

MUSÉE MAISON DE LA CULTURE

Chaussée des États-Unis



Sculpture  
contemporaine

6 Mai - 17 Juin 1962

707.4

FR

1962

SCU

20138  
707 .4  
FR  
1962  
SCU

Sculpture  
contemporaine

ΕΘΝΙΚΗ ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΗ  
ΜΟΥΣΕΙΟ ΑΛΕΞ. ΔΡΟΥ ΣΟΥΤΖΟΥ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΠ. ΡΑΦΤΟΠΟΥΛΟΥ

### Sculpture :

art par excellence de la *forme*; mais que de contrastes : murale, organique, « visuelle », incorporée, développable, la sculpture est maintenant liée à toutes les expériences. Pour le contemporain, la forme n'est pas nécessairement une chose parfaite, lisse. L'exigence de rigueur se manifeste, plus d'une fois, par le déchiqueté, l'anguleux, le sens des arêtes et des imbrications, l'art des trouées. On peut donc voir dans telle œuvre déconcertante par son aspect une activité organisante, une fonction, qui sait construire grain à grain, creuser, tailler, modeler, édifier, ériger. Ensemble organique, fonctionnel, à tel point que l'activité spirituelle ne saurait se passer de la *vue* des œuvres, parfois présentes dans les lieux de maintenant.

Sans limiter son aire (notre propos est au contraire de l'ouvrir, de montrer des frontières et passages), la sculpture se définit

comme un art qui est aussi métier, impliquant des qualités, des valeurs en voie de disparition (si l'on ne considère que les excès de certaine « peinture » ou « ferraille ») : patience, modelage (et non truillage ou souderie), dessin et construction, sens des faces, des arêtes, des creux, du volume et de l'espace. Une sculpture *tourne*, sur son plateau, en imagination et en fait, lors de l'analyse; éprouvée, connue, sous toutes ses faces, elle devient comme transparente, l'opacité est vaincue; elle s'éclaire par le jeu et l'imbrication des arêtes, les chemins intérieurs, les trouées visuelles, le fait de voir.

Univers poétique, de constructeur et d'architecte (le sculpteur rêve aussi d'être maître d'œuvre, d'en venir à la demeure, au mur et aux objets, ce qui n'exclut pas les œuvres d'art de sa recherche — un relief est œuvre, comme l'objet imaginaire, le « temple »). L'homme ne peut se réduire à la faculté d'entendre, de comprendre, par le moyen de l'écrit ou la parole; de former, par l'intermédiaire des instruments (rouleaux, truelles, chalumeaux). L'effort, l'œuvre du sculpteur introduisent un nouvel objet de pensée, après l'épopée de la sculpture moderne (Duchamp - Villon, Brancusi, Laurens, Pevsner, Gabo, Boccioni, Arp, ...). Cette civilisation, cette culture ont bien comme moyen de transmission de la pensée

des signes non écrits. D'où tant de recherches, leur variété.

Le langage plastique est perçu, déchiffré, dans la mesure où l'on prend conscience du fait : l'indépendance. Par les œuvres, ce langage n'est plus le complément d'une discipline voisine (architecture, peinture). La sculpture s'est détachée de l'édifice; elle trouve ses lieux. On peut dire de toute sculpture, monumentale ou non, qu'elle cherche et crée son aire. Qu'elle est *site*, et architecture.

Ce primat, de l'œuvre-lieu, de la construction, du signe plastique, s'affirme peu à peu, par les œuvres, dans ces recherches présentées, de différentes tendances, chacune ayant pour loi ou pour règle un degré d'achèvement, qui est perfection, indice d'exigence. L'aventure dont il s'agit n'est perçue par tous. D'abord la sculpture ne « représente » pas, au sens conventionnel du terme : le monde, la nature, la femme, l'homme, le nu — elle indique, suggère, construit, sans se couper des sources vives. La sculpture de recherche, qui ne suit pas les sentiers battus, pourrait être définie : *art de construction*, sens de l'observation et des patientes infinies, à l'écart du tumulte, dans le secret de l'atelier.

On mesure les difficultés, les dangers et les risques courus, dans et par un art indépen-

dant, par les artistes qui s'engagent sur cette voie, passionnée. Cette exploration de la nature abyssale (tout n'est pas paysage, dehors ou nu édénique dans le monde), cette vie des profondeurs, ramenée au jour, ce sens des greffes et des mesures, nous entraînent dans un monde composite, varié, celui de l'expérience. Elle se passe, depuis le corps-objet (assez vite oublié, ou détruit par l'analyse), depuis la main-antenne et le pouvoir d'intervention de la main (qui n'est toujours armée d'un instrument : le sculpteur affronte mains nues); elle intervient, cette expérience, dans les domaines les plus réservés de la vie intérieure.

Le mérite de ces recherches est de proposer non l'insolite ou l'étrange, le géométrique ou le trop lisse, mais un art de constructeurs, établissant de nouvelles formes.

La sculpture est une *fonction*, variable dans ses aspects, de la vie des hommes. Emotion, pensée, sentiment, instinct, intelligence, ce que nous nommons les jeux de la main-antenne, exploratrice et inventive, se mêlent dans cet art qui est à la fois un témoin et un langage. Art « public », qui occupait une place de choix dans les activités « relationnelles » de toutes les sociétés. Monde sévère et sensuel, la sculpture reprend peu à peu la place qu'elle avait perdue.

Qu'il nous soit permis de remercier les artistes, collectionneurs, galeries, musées de leurs prêts, et particulièrement M. Reynold Arnould, Directeur du Musée Maison de la Culture du Havre d'avoir bien voulu accueillir et présenter les œuvres dans un lieu déjà célèbre par sa modernité et son audace.

René de Solier

# Catalogue

ADAM Henri-Georges

1. La Flèche, *Plâtre gravé*,  $0,76 \times 0,67 \times 1,50$ , 1961, \*

✓ ANDRÉOU Constantin

2. Les Regards, *Laiton soudé*,  $0,90 \times 0,80 \times 0,42$ , \*
3. Entre ciel et terre, *Laiton soudé*,  $0,76 \times 0,36 \times 0,28$ , \*
4. Œil, *Laiton soudé*,  $0,40 \times 0,36 \times 0,36$ , \*
5. Fierté, *Laiton soudé*,  $0,60 \times 0,12 \times 0,12$ , \*

AURICOSTE Emmanuel

6. La branche, *Bronze*, H.  $0,85$ , \*
7. Le cerf-volant, *Bronze*, *Bas-relief*,  $0,40 \times 0,25$ , \*

BADORD Jacqueline

8. Feuille n° 3, *Bronze*,  $0,55 \times 0,60 \times 0,15$ , 1962, \*
9. Feuille n° 4, *Bronze*,  $0,40 \times 0,35 \times 0,10$ , 1962, \*

BEAUDIN André

10. Le buisson, *Bronze*, H.  $0,43$ , 1937, coll. Galerie Louise Leiris
11. Paul Eluard, *Bronze*, H.  $0,43$ , 1947, coll. Galerie Louise Leiris

BOILEAU Martine

12. Monument à Auschwitz (projet), *Bronze*,  $1 \times 1 \times 1$ , \*
13. Terrasse à la ginestra, *Bronze*,  $0,60 \times 0,40 \times 0,35$ , \*
14. Les Oliviers, *Bronze*,  $0,40 \times 0,30 \times 0,40$ , \*

BOUSSAC Marc

15. Composition plâtre et sable, 1962, \*
16. Composition plâtre et sable,  $0,50 \times 1,50$ , 1960, coll. part.
17. Livre en plâtre et sable (« L'objet des femmes », poème de Charles Estienne), *Bois de*  $0,40 \times 0,50$ , 1962, \*
18. Composition plâtre et sable, 1962 \*

BRASSAÏ

19. La femme obélisque, *Pierre*,  $0,265 \times 0,055 \times 0,075$ , \*
20. Odalisque noire, *Marbre*,  $0,30 \times 0,02 \times 0,065$ , \*
21. La Vénus d'Aureillan, *Pierre*,  $0,15 \times 0,065 \times 0,11$ , \*
22. Tête, *Pierre*,  $0,10 \times 0,11 \times 0,045$ , \*

\* *Appartient à l'Artiste.*



CARDENAS Agustin

23. L'oiseau, *Pierre volcanique et granit*, H. 1,14, 1959, coll. Galerie du Dragon  
 24. Le vers, *Ébène* H. 0,44, 1962, H. 1,14, 1959, coll. Galerie du Dragon  
 25. Yoya, *Bois brûlé*, H. 1,20, 1961, H. 1,14, 1959, coll. Galerie du Dragon  
 26. Tête, Macaia, H. 0,64, 1961, H. 1,14, 1959, coll. Galerie du Dragon

CARLISKY

27. Les Phéniciennes, *Relief, plâtre*, 0,50 × 0,70, 1958, \*  
 28. La conquête, *Bronze*, 0,52 × 0,20, 1954, \*  
 29. Les sept contre Thèbes, *Plâtre*, 1 × 1 × 1, 1962, \*

CHAUVIN

30. Martin-pêcheur, *Bronze doré*, 0,33 × 0,30, coll. Alex Maguy.  
 31. Victoire, *Bronze*, 0,20 × 0,20, coll. Alex Maguy.  
 32. Métamorphoses, *Pierre*, 0,40 × 0,32, coll. Alex Maguy.  
 33. Sein à l'éventail, *Bronze*, 0,40 × 0,20, coll. Alex Maguy.

CHAVIGNIER Louis

34. Gergovie, *Bronze*, 0,87 × 0,25 × 0,20, \*  
 35. Hurlechien, *Bronze*, 0,90 × 0,30 × 0,27, \*  
 36. Jéricho, *Cuivre*, 1,10 × 0,20 × 0,20, \*  
 37. Dessins, \*

CONSAGRA Pietro

38. Impronta solare, *Bronze*, 0,65 × 0,69, 1961, coll. Galerie de France  
 39. Colloquio libero, *Bronze*, 0,72 × 0,74, 1961, coll. Galerie de France

COULENTIANOS Costas

40. Nikè II, *Fer, Bronze*, 0,55 × 0,74, 1960, coll. Galerie de France  
 41. Mandre Mane, *Fer, Bronze*, 0,44 × 0,56 × 0,36, coll. Galerie de France  
 42. Limandre, *Fer et étain*, 1,18 × 0,78, 1961, coll. Galerie de France

COUTURIER Robert

43. Femme enlevant sa chemise, *Bronze*, 0,45 × 0,11 × 0,06, \*  
 44. Femme creuse, *Bronze*, 0,45 × 0,20 × 0,15, \*  
 45. Dessins, \*

## DISKA

46. Granit de Bretagne,  $0,20 \times 0,20 \times 0,15$ , coll. part.
47. Granit de Bretagne,  $0,40 \times 0,30 \times 0,10$ , \*
48. Bronze (cire perdue),  $0,18 \times 0,10 \times 0,05$ , \*
49. Bronze (cire perdue),  $0,20 \times 0,08 \times 0,08$ , \*

## DODEIGNE Eugène

50. Tête I, *Bronze*, H.  $0,10$ , 1962, coll. Galerie Pierre.
51. Tête II, *Bronze*, H.  $0,20$ , 1962, coll. Galerie Pierre.
52. Dessins.

## ETIENNE-MARTIN

53. Le grand couple, *Bois*, H.  $2,25$ , 1946, coll. part.

## FILHOS Jean

54. Lointains intérieurs, *Relief métal*,  $0,70 \times 0,22$ , 1957, coll. Claire Gay
55. Métamorphose, *Bronze*,  $0,35 \times 0,38 \times 0,30$ , 1960, \*

## FORANI Madeleine-Christine

56. Scorpion, *Bronze*,  $1,02 \times 0,48 \times 0,35$ , 1962, \*
57. Actéon, *Bronze*,  $0,55 \times 0,45 \times 0,20$ , 1961, \*
58. Catoblépas, *Bronze*,  $0,42 \times 0,28 \times 0,26$ , 1961, \*
59. Argus, *Bronze*,  $0,55 \times 0,50 \times 0,45$ , 1961, \*

## GAMSARAGAN Daria

60. Le couple, *Bronze*, H.  $0,40$ , 1932, coll. Andrée Chedid
61. Le Christ, *Bronze*, H.  $0,70$ , 1958, \*
62. La Harpie, *Bronze*, H.  $0,80$ , 1958, coll. Waldemar George.

## GONZALEZ Julio

63. La Danseuse à la marguerite, *Bronze*, H.  $0,47$ , 1937, coll. Mme Roberta Gonzalez
64. Les Amoureux n° 1, *Fer*, H.  $0,12$ , 1933-1934, coll. Mme Roberta Gonzalez

## GUINO

65. Fleur pour un autre monde, *Cuivre*,  $0,80 \times 0,55 \times 0,30$ , 1961, \*
66. Réponse payée, *Fonte cassée*,  $1 \times 0,58 \times 0,13$ , 1961, \*
67. Tentation, *Cuivre*,  $1 \times 0,70 \times 0,27$ , 1962, \*
68. Entre deux mers, *Relief, étain froissé*,  $0,40 \times 0,66$ , \*

## GUZMAN Alberto

69. Sculpture I, *Bronze*,  $0,30 \times 0,42$ , 1960, \*
70. Sculpture II, *Bronze*,  $0,38 \times 0,44$ , 1960, \*
71. Sculpture III, *Polyester et fer*,  $0,19 \times 0,16$ , 1960, \*

### HAJEK Otto-Herbert

72. Espace stratifié 116, *Bronze*, 0,46 × 0,85 × 0,40, 1959, coll. Galerie Anne Abels  
73. Espace stratifié 122, *Bronze*, 0,46 × 0,40 × 0,30, 1959, coll. Galerie Anne Abels  
74. Espace stratifié 125, *Bronze*, 0,42 × 0,57 × 0,27, 1959, coll. Galerie Anne Abels

### HELGADOTTIR Gerdur

75. Sculpture I, 1 × 0,45 × 0,50, 1960, \*  
76. Relief, 0,80 × 0,35, 1961, \*  
77. Sculpture II, 1962, \*  
78. Sculpture III, 1962, \*

### JACOBSEN Robert

79. Marama, *Fer*, H. 0,86, 1960, coll. Galerie de France  
80. Malagi, *Fer*, H. 0,74, 1961, coll. Galerie de France  
81. Courtry, *Fer*, relief, 0,73 × 0,80, 1961, coll. Galerie de France

### JONAS Siegfried

82. Entre ciel et terre, *Bronze*, 0,55 × 1,05 × 0,25, 1953, \*  
83. Les morts en vacances, *Bronze*, 0,15 × 0,62 × 0,13, 1961, \*  
84. L'avenir masqué, *Bronze*, 0,20 × 0,25 × 0,24, 1960, \*  
85. Parmi les solitudes, *Bronze*, 0,24 × 0,11 × 0,08, 1960, \*

### LANVIN Gérard

86. Dracuma, *Bronze*, 0,38 × 0,15 × 0,27, 1959, \*  
87. Quatre petits bronzes, H. 0,10-0,14, 1957, \*  
88. Groupe de petits bronzes, H. 0,12-0,25, 1958, \*  
89. Foule, *Plâtre*, 1956-1961, \*  
90. Reliefs : Course I, Course II, *Plâtre*, 1958, \*

### LAPASSE Hélène (de)

91. Fenêtres et lointain, *Plâtre*, 0,53 × 0,98 × 0,20, 1959, coll. part.  
92. La Vallée, *Terre cuite*, 0,80 × 0,50 × 0,30, 1958-1962, \*  
93. Collines, *Polyester*, 0,50 × 0,70 × 0,25, 1961, \*  
94. Buis, érable et chêne, *Polyester*, 1 × 0,60 × 0,65, 1961, \*

### LATORRE Jacinto

95. Relief, *Métal*, 1961, \*  
96. Relief, *Bois*, 1950, \*  
97. Sculpture I, 1962, \*  
98. Sculpture II, 1962, \*

LAURENS Henri

99. La musicienne à la harpe, *Bronze*, H. 0,39, 1937, coll. Galerie Louise Leiris  
100. La centauresse, *Bronze*, H. 0,41, 1953, coll. Galerie Louise Leiris

LAVRILLIER-COSSACEANU Marguerite

101. Femme couchée, *Bronze*, 0,20 × 0,35 × 0,20, 1954-1960, \*  
102. Homme assis, *Bronze*, 0,21 × 0,35 × 0,20, 1954-1960, \*  
103. Nue (allongée), *Bronze*, 0,08 × 0,26 × 0,09, 1954-1960, \*  
104. Baigneuse, *Bronze, cire perdue*, 0,07 × 0,11 × 0,08, 1954-1960, \*

LIBERAKI Aglaé

105. Ile, *Fer soudé*, 0,90 × 0,85 × 0,40, 1962, \*

MANNONI Gérard

106. Présence initiale, *acier soudé*, 0,40 × 0,50 × 0,30, 1960, \*  
107. Écllosion, *Acier soudé*, 0,70 × 0,60 × 0,40, 1962, \*  
108. Signal surplombant, *Acier soudé*, 1,10 × 0,25 × 0,20, 1961, \*  
109. Surplomb cruciférique, *Acier soudé*, 1,50 × 0,50 × 0,45, 1960, Musée de la Ville de Paris

MANOLO (Manuel Martinez Hugue)

110. Vendangeuse, *Bronze*, H. 0,45, 1913, coll. Galerie Louise Leiris  
111. Le torero à la cape, *Bronze*, H. 0,31, 1943, coll. Galerie Louise Leiris

MARTINEZ Luichy

112. Sculpture I, 1,40 × 0,27, \*  
113. Sculpture II, 1,40 × 0,27, \*

MARY Claude

114. L'oiseau, *Bronze*, 0,50 × 0,50 × 0,25, 1957, \*  
115. Femme-violon, *Bronze*, 0,55 × 0,10, 1959, \*  
116. Chevauchée I, *Bronze*, 0,55 × 0,35, 1962, \*  
117. Chevauchée II, *Bronze*, 0,45 × 0,35, 1962, \*  
118. Relief

MEDVECKY Diourka

119. Plante féminine, *Pierre*, 0,90 × 0,40 × 0,40, 1961, \*  
120. Plante, *Pierre*, 0,40 × 0,40 × 0,20, 1962, \*  
121. Jeune tige, *Pierre*, 0,70 × 0,20 × 0,20, 1962, \*  
122. Taureau amoureux, *Pierre*, 1,40 × 0,50 × 0,30, 1960

MULLER Robert

123. La Grotte, *Fer*, 0,50 × 0,75 × 0,60, 1962, coll. Galerie de France  
124. Dessins

OLIVIER-DESCAMPS

125. Tête de femme à la fenêtre, *Bronze*, 0,60 × 0,60 × 0,60, 1961, \*  
126. Tête d'homme aux lunettes, *Bronze*, 0,40 × 0,30 × 0,20, 1961 \*  
127. Tête d'homme, *Bronze*, 0,40 × 0,30 × 0,20, 1961, \*

PHILLIPS Helen

128. Crâne  
129. Structure  
130. Daphné

PHILOLAOS

131. Fortification III, *Acier*, 0,64 × 0,56 × 0,27, 1962, coll. Galerie Saint-Germain  
132. Biais, *Acier*, 0,55 × 0,35 × 0,20, 1961, coll. Galerie Saint-Germain  
133. Mi-clos, *Acier*, 0,45 × 0,85 × 0,18, 1961, coll. Galerie Saint-Germain

PONCET Antoine

134. Le Miroir à deux faces, *Bronze*, 0,62 × 0,32 × 0,15, \*  
135. Le corsolaire, *Bronze*, 0,34 × 0,27 × 0,27, \*  
136. Le monocle poli, *Bronze*, 0,27 × 0,13 × 0,10, \*  
137. Tripatte II, *Bronze*, 0,15 × 0,11 × 0,10, \*

RAFTOPOULOU Bella

138. Bronze ardoise I, 0,41 × 0,30, 1960, \*  
139. Bronze ardoise II, 0,34 × 0,25, 1960, \*

REINHOUD

140. Chrysalide, *Cuivre rouge*, 0,86 × 0,75, 1962, coll. Galerie de France  
141. Viens ici, *Laiton*, 0,37 × 0,20, 1961, coll. Galerie de France  
142. Berceuse, *Cuivre rouge*, 0,41 × 0,24, 1961, coll. Galerie de France

RICHIER Germaine

143. La Fourmi, *Bronze*, 1 × 0,70, 1953, coll. Galerie Creuzevault  
144. Homme-Forêt, *Bronze*, 0,95 × 0,52 × 0,53, 1945, coll. Galerie Creuzevault

145. Don Quichotte à l'aile de moulin, *Bronze*,  
 $0,56 \times 0,26 \times 0,30$ , coll. Galerie Creuzevault

146. Gravures

✓ SKLAVOS Yerassimos

147. Composition en porphyre,  $0,75 \times 0,52 \times 0,33$ , \*  
148. Création, *Quartzite*,  $0,61 \times 0,31 \times 0,22$ , \*  
149. Le réveil, *Granit de Bretagne gris*,  $0,40 \times 0,23 \times 0,24$ , \*  
150. Relief blanc, *Quartzite d'Italie*,  $0,50 \times 0,52$ , \*

✓ SPITERIS Jeanne

151. Cyclope,  $0,55 \times 0,32 \times 0,30$ , 1961, \*  
152. Crucifix,  $0,54 \times 0,38$ , 1961, \*

TUMARKIN Igaël

153. Le Mutan, *Fer*,  $0,20 \times 0,20$ , 1958, coll. Galerie  
Saint-Germain  
154. Peinture relief, 1960, coll. Galerie Saint-Germain

VIOLET

155. Sculpture I, *H.* 1,10, 1959, \*  
156. Sculpture II, *L.* 0,80, 1961, \*

WALDBERG Isabelle

157. Le Miroir, *Bronze*,  $0,37 \times 0,25 \times 0,17$ , 1960, \*  
158. Petit Agarien, *Bronze*,  $0,25 \times 0,35$ , 1959, coll. Ber-  
nard Saby  
159. Babylone, *Bronze*,  $0,43 \times 0,25 \times 0,23$ , 1961, \*  
160. Suivi de ..., *Bronze*,  $0,35 \times 0,14$ , coll. part.

ZEV

161. Moon-rain,  $0,40 \times 0,20 \times 0,31$ , coll. Simone Collinet  
162. Cosmopolisque,  $0,42 \times 0,095 \times 0,095$ , coll. Simone  
Collinet  
163. Machine à fabriquer les petits pas,  $0,47 \times 0,13 \times 0,09$ ,  
coll. Simone Collinet